

# PARLAMENTO EUROPEO

2004



2009

---

*Documento di seduta*

**A6-0194/2008**

28.5.2008

**\***

## **RELAZIONE**

sulla raccomandazione di decisione del Consiglio concernente l'adesione della Bulgaria e della Romania alla convenzione del 23 luglio 1990 relativa all'eliminazione delle doppie imposizioni in caso di rettifica degli utili di imprese associate

(COM(2007)0839 – C6-0028/2008 – 2007/0283(CNS))

Commissione per i problemi economici e monetari

Relatrice: Mariela Velichkova Baeva

### ***Significato dei simboli utilizzati***

- \* Procedura di consultazione  
*maggioranza dei voti espressi*
- \*\*I Procedura di cooperazione (prima lettura)  
*maggioranza dei voti espressi*
- \*\*II Procedura di cooperazione (seconda lettura)  
*maggioranza dei voti espressi per approvare la posizione comune  
maggioranza dei deputati che compongono il Parlamento per  
respingere o emendare la posizione comune*
- \*\*\* Parere conforme  
*maggioranza dei deputati che compongono il Parlamento salvo nei  
casi contemplati dagli articoli 105, 107, 161 e 300 del trattato CE  
e dall'articolo 7 del trattato UE*
- \*\*\*I Procedura di codecisione (prima lettura)  
*maggioranza dei voti espressi*
- \*\*\*II Procedura di codecisione (seconda lettura)  
*maggioranza dei voti espressi per approvare la posizione comune  
maggioranza dei deputati che compongono il Parlamento per  
respingere o emendare la posizione comune*
- \*\*\*III Procedura di codecisione (terza lettura)  
*maggioranza dei voti espressi per approvare il progetto comune*

(La procedura indicata è fondata sulla base giuridica proposta dalla Commissione.)

### ***Emendamenti a un testo legislativo***

Negli emendamenti del Parlamento il testo modificato è evidenziato in ***corsivo grassetto***. Per gli atti modificativi, nel caso in cui il Parlamento intenda emendare una disposizione esistente che la Commissione non propone di modificare, le parti immutate di tale disposizione sono evidenziate in ***grassetto semplice*** e le eventuali soppressioni sono segnalate con l'indicazione [...]. L'evidenziazione in *corsivo chiaro* è un'indicazione destinata ai servizi tecnici, che concerne elementi del testo legislativo per i quali viene proposta una correzione in vista dell'elaborazione del testo finale (ad esempio, elementi manifestamente errati o mancanti in una versione linguistica). Le correzioni proposte sono subordinate all'accordo dei servizi tecnici interessati.

## INDICE

	<b>Pagina</b>
PROGETTO DI RISOLUZIONE LEGISLATIVA DEL PARLAMENTO EUROPEO .....	5
MOTIVAZIONE.....	7
PROCEDURA .....	9



## PROGETTO DI RISOLUZIONE LEGISLATIVA DEL PARLAMENTO EUROPEO

**sulla raccomandazione di decisione del Consiglio concernente l'adesione della Bulgaria e della Romania alla convenzione del 23 luglio 1990 relativa all'eliminazione delle doppie imposizioni in caso di rettifica degli utili di imprese associate (COM(2007)0839 – C6-0028/2008 – 2007/0283(CNS))**

### **(Procedura di consultazione)**

*Il Parlamento europeo,*

- vista la raccomandazione della Commissione al Consiglio (COM(2007)0839),
  - visto l'articolo 3, paragrafo 4, dell'Atto di adesione della Repubblica di Bulgaria e della Romania, a norma del quale è stato consultato dal Consiglio (C6-0028/2008),
  - visto l'articolo 51 del suo regolamento,
  - vista la relazione della commissione per i problemi economici e monetari (A6-0194/2008),
1. approva la raccomandazione della Commissione quale emendata;
  2. invita il Consiglio ad informarlo qualora intenda discostarsi dal testo approvato dal Parlamento;
  3. invita il Consiglio, in sede di decisione della data di applicazione della Convenzione del 23 luglio 1990 relativa all'eliminazione delle doppie imposizioni in caso di rettifica degli utili di imprese associate, a tener conto delle preoccupazioni del Parlamento per quanto riguarda la necessità di ridurre al minimo l'onere fiscale per i contribuenti;
  4. chiede al Consiglio di consultarlo nuovamente qualora intenda modificare sostanzialmente la raccomandazione della Commissione;
  5. incarica il suo Presidente di trasmettere la posizione del Parlamento al Consiglio, alla Commissione e ai governi della Repubblica di Bulgaria, della Romania e degli altri Stati membri.

### **Emendamento 1**

#### **Raccomandazione di decisione**

#### **Articolo 3**

##### *Testo della Commissione*

La convenzione sull'arbitrato, come modificata dal protocollo del 25 maggio 1999, dalle convenzioni del 21 dicembre

##### *Emendamento*

La convenzione sull'arbitrato, come modificata dal protocollo del 25 maggio 1999, dalle convenzioni del 21 dicembre

1995 e dell'8 dicembre 2004 e dalla presente decisione, entra in vigore il **1° gennaio 2007** tra la Bulgaria, la Romania e gli altri Stati membri per i quali è in vigore la convenzione sull'arbitrato. Essa entra in vigore tra la Bulgaria, la Romania e ciascuno degli altri Stati membri il medesimo giorno in cui la convenzione sull'arbitrato entra in vigore per lo Stato membro di cui trattasi.

1995 e dell'8 dicembre 2004 e dalla presente decisione, entra in vigore il **giorno successivo alla pubblicazione della presente decisione nella Gazzetta ufficiale dell'Unione europea** tra la Bulgaria, la Romania e gli altri Stati membri per i quali è in vigore la convenzione sull'arbitrato. Essa entra in vigore tra la Bulgaria, la Romania e ciascuno degli altri Stati membri il medesimo giorno in cui la convenzione sull'arbitrato entra in vigore per lo Stato membro di cui trattasi.

#### *Motivazione*

*Sono state espresse preoccupazioni in merito a un'entrata in vigore retroattiva. Al fine di eliminare ogni dubbio nell'ambito della legislazione nazionale, si propone che l'entrata in vigore della convenzione sull'arbitrato sia fissata il giorno successivo alla pubblicazione della presente decisione nella Gazzetta ufficiale dell'Unione europea.*

## MOTIVAZIONE

La raccomandazione di decisione del Consiglio proposta dalla Commissione concerne l'adesione della Bulgaria e della Romania alla convenzione 90/436/CEE del 23 luglio 1990 relativa all'eliminazione delle doppie imposizioni in caso di rettifica degli utili di imprese associate (la cosiddetta "convenzione sull'arbitrato"), come modificata dalla convenzione del 21 dicembre 1995 relativa all'adesione della Repubblica d'Austria, della Repubblica di Finlandia e del Regno di Svezia alla convenzione sull'arbitrato, dal protocollo del 25 maggio 1999 di modifica della convenzione sull'arbitrato e dalla convenzione firmata l'8 dicembre 2004 da Repubblica ceca, Estonia, Cipro, Lettonia, Lituania, Ungheria, Malta, Polonia, Slovenia e Slovacchia sull'adesione di tali Stati alla convenzione sull'arbitrato.

I suddetti strumenti giuridici mirano all'eliminazione delle doppie imposizioni in caso di rettifica degli utili di imprese associate. La convenzione sull'arbitrato stabilisce una procedura di arbitrato che consente alle imprese di richiedere una revisione della rettifica degli utili di imprese associate.

L'atto di adesione della Bulgaria e della Romania del 2005 ha introdotto un sistema semplificato di adesione dei due paesi alle convenzioni. Ai sensi dell'articolo 3, paragrafo 3, e dell'articolo 3, paragrafo 4, dell'atto di adesione, il Consiglio è tenuto ad adottare una decisione che stabilisce la data in cui tali convenzioni entrano in vigore per la Bulgaria e la Romania e apporta alle convenzioni tutti gli adattamenti resisi necessari, deliberando su raccomandazione della Commissione e previa consultazione del Parlamento europeo.

Poiché la decisione proposta dà attuazione a un mandato incluso nel trattato di adesione del 2005, la relatrice appoggia pienamente la raccomandazione della Commissione e auspica che l'adesione della Bulgaria e della Romania alla convenzione sull'arbitrato e ai relativi strumenti venga completata nel più breve tempo possibile.

Tuttavia, la relatrice desidera richiamare l'attenzione dei legislatori sulla questione relativa alla data di entrata in vigore della convenzione sull'arbitrato modificata. Il testo proposto prevede che quest'ultima entri in vigore tra la Bulgaria, la Romania e gli Stati membri secondo il seguente calendario:

- il 1° gennaio 2007 per quanto riguarda gli Stati membri per i quali la convenzione sull'arbitrato è già in vigore;
- il medesimo giorno in cui la convenzione sull'arbitrato entra in vigore per quanto riguarda gli Stati membri per i quali la convenzione sull'arbitrato non è ancora in vigore.

Tale calendario implica che la decisione, se e quando verrà approvata, stabilirà una data retroattiva di entrata in vigore della convenzione sull'arbitrato. Su tale effetto retroattivo sono state espresse alcune perplessità. Al fine di eliminare qualunque dubbio con riferimento al diritto nazionale, si propone di fissare la data di entrata in vigore della convenzione sull'arbitrato il giorno successivo alla pubblicazione della decisione in oggetto sulla *Gazzetta ufficiale dell'Unione europea*. Per quanto concerne la data di applicazione, vale a dire la data a decorrere dalla quale le procedure previste dalla convenzione sull'arbitrato divengono

applicabili, la relatrice, conformemente ai principi incorporati nella convenzione stessa, invita il Consiglio a tenere conto, al momento di fissare tale data, del fatto che tale accordo evita di imporre un onere fiscale ai contribuenti.

## PROCEDURA

<b>Titolo</b>	Modifica dell'allegato I dell'atto di adesione della Bulgaria e della Romania alla convenzione del 23 luglio 1990 relativa all'eliminazione delle doppie imposizioni in caso di rettifica degli utili di imprese associate
<b>Riferimenti</b>	COM(2007)0839 – C6-0028/2008 – 2007/0283(CNS)
<b>Consultazione del PE</b>	15.1.2008
<b>Commissione competente per il merito</b> Annuncio in Aula	ECON 17.1.2008
<b>Relatore(i)</b> Nomina	Mariela Velichkova Baeva 15.1.2008
<b>Esame in commissione</b>	7.4.2008
<b>Approvazione</b>	19.5.2008
<b>Esito della votazione finale</b>	+: 41 -: 0 0: 0
<b>Membri titolari presenti al momento della votazione finale</b>	Mariela Velichkova Baeva, Zsolt László Becsey, Pervenche Berès, Sharon Bowles, Udo Bullmann, David Casa, Jonathan Evans, Elisa Ferreira, José Manuel García-Margallo y Marfil, Jean-Paul Gauzès, Donata Gottardi, Benoît Hamon, Gunnar Hökmark, Karsten Friedrich Hoppenstedt, Sophia in 't Veld, Othmar Karas, Wolf Klinz, Christoph Konrad, Kurt Joachim Lauk, Andrea Losco, Astrid Lulling, Florencio Luque Aguilar, Hans-Peter Martin, John Purvis, Bernhard Rapkay, Dariusz Rosati, Antolín Sánchez Presedo, Olle Schmidt, Peter Skinner, Margarita Starkevičiūtė, Ieke van den Burg, Cornelis Visser, Sahra Wagenknecht
<b>Supplenti presenti al momento della votazione finale</b>	Dragoș Florin David, Harald Ettl, Alain Lipietz, Vladimír Maňka, Thomas Mann, Poul Nyrup Rasmussen, Margaritis Schinas, Theodor Dumitru Stolojan